

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，
又是新的一年開始。
感謝上帝，帶領我們平安渡過了2012年，進入2013年。
恭祝您新年進步！

剛過的聖誕節，您有收到甚麼特別的禮物嗎？
我收到一份特別的禮物。

12/17 禮拜一清早，我送一家三口到機場，八點鐘左右回到家。
中午十二點我與妻出門準備去吃中餐，發覺我的汽車鑰匙不見了。

我在鄰街租了一個停車位，我的車通常停在那裡。
我想：那天早上拿着那個家庭留下的蔬菜、水果、大包小包，
在手忙腳亂之間，一時不慎，可能把鑰匙丟在路上。

我沿路來回走了幾遍，看不到鑰匙的踪影。

那鑰匙連着一個遙控器，必須到指定的代理商 (Dealer)
那裡去裝配，要一百多塊錢，既麻煩，又花錢！想起來就會
令人煩躁，但很奇怪，我心裡很平靜，覺得這鑰匙一定能找回來。

妻一角建議，到警察局報備，或許有人把鑰匙交到警察局。
我認為不必；我相信，這鑰匙一定能找回來。暫時我用後備匙。

假如有壞人撿到鑰匙，他按那遙控器，很容易就找到
我的車子，把車開走。幾天過去，沒有人偷我的車。我相信，
上帝在保守；這鑰匙一定能找回來。雖然有這樣的“感動”，
但沒有看到任何跡象。

連續幾天，我走路的時候都仔細看，路邊草叢的每一根草我都注意，始終沒有驚人的發現，心裡還是覺得這鑰匙應該能找到。我當然也為這事禱告，這芝麻小事也請上帝幫忙，是有多小題大造。但既然自己解決不了，只好向“上方”求助。

一個星期過去了。12/3(禮拜天)早上聖誕崇拜很熱鬧，有多位弟兄姊妹領受洗禮，大家很高興。當天下午，粵語堂的弟兄姊妹排練聖誕晚會的節目。回到家已經是四點多，妻在我們家大樓的電梯旁邊，看到一則告示：管理這大樓的經理撿到一把汽車鑰匙---。我一看，就知道，那肯定是我丟的。我立刻打電話與那經理聯繫。當天晚上那經理把那鑰匙還了給我。這是最切合我需要的聖誕禮物。

過去我也曾經丟失過東西，丟了東西不一定能找回來。這一回卻是有特別的感受——感到上帝在看顧着我！有人可能認為，這是巧合，是幸運；但我相信，這是上帝的恩典。祂知道我過去一年遭遇的困難，祂知道，我需要祂的鼓勵和安慰。我雖然有疏忽，有軟弱，但上帝的恩典常在我左右，這真是甜美的感覺。我帶著這樣的甜美進入2013年，盼望您也是如此！

上禮拜天(1/6)是今年第一個主日。感謝上帝，讓我們有一個美好的敬拜聚會，讓我們有美好的開始。那一天有許多弟兄姊妹回應呼召，走到台前，與我一同在上帝面前重新立志：要討主喜悅！

過去幾年，通常我都是在每個月的第二和第四個主日講道，因為在第一個主日之前那一週我要寫“家書”。還有，1/5(禮拜六)早上舉行今年第一次聯合禱告會，需要花不少時間和心思去安排。所以，

本來我沒有打算在這第一個禮拜天講道。

十二月中旬，同工們開會，定了2013年的主題「討主喜悅」之後，我心中就有感動，覺得我這教會的牧者應該在這第一個禮拜天講主題，勉勵弟兄姊妹：忘記背後，努力面前，一同立志去討主喜悅。我相信，這是聖靈的感動，我就順從。

那一天的講稿不是很理想。

在我的講稿中，通常會用一兩個故事，以期幫助弟兄姊妹更清楚明白經文的教訓。這一篇講稿，我沒有用任何故事。我禱告、我翻書、我上網、我搜索枯腸，都找不到合適的故事。沒有故事的講道，難免枯燥。

這一篇講章也比較長，七頁是最合適的長度，大概講30分鐘。這講稿我寫了九頁。當天是國語堂與英語堂聯合崇拜，需要有人在台上同步翻譯，加上是聖餐禮拜，那篇講稿肯定是太長了，必須縮短一些。我把講稿重複看了幾遍，還是刪減不了多少。

又長又枯燥的講道，可以想像會眾有甚麼反應！

還有，國語堂的崇拜若拖得太長，就會影響粵語堂的聚會，也會影響當天的成人主日學。在崇拜中看到時間緊迫，假如不會影響會眾，也肯定會影響我的情緒。

在溫習講稿的時候，我想到種種負面的情況，但很奇怪，我心中依然很寧靜；我感到聖靈與我同在，我相信上帝是要我講這一篇的道。

最近這一段日子，感冒病毒非常猖獗，很多人中招。

十二月底那個週末，我也染上感冒。先是喉嚨痛，第二天流鼻涕，

第三天開始咳嗽，晚上尤其咳得厲害。

1/6 (孔拜六)，講道前一天晚上，咳嗽不停，整夜不能入睡。我講道本來就有困難，晚上睡不好，第二天講道肯定會更困難。我知道情況不妙，只有切切禱告，求主憐憫、幫助。

妻當然也為我禱告。

1/6 我們剛開始實行，在末日崇拜前半個小時有禱告小組專責為當天的崇拜聚會禱告。

禱告有明顯的果效，上帝真是垂听了大家的禱告。

那天我在國語堂講道的時候，完全沒有咳嗽；在粵語堂講道的時候，也只咳了兩下，沒有太大影響。我講道相當清楚，音響系統的操控也做得很好，並且姊妹的回應更是超乎我意料之外。許多人走到台前（粵語堂差不多三分之二的會眾都走出來），立志要討主喜悅。很明顯，他們不是被動人的故事感動，因為根本沒有故事，他們是被上帝的道感動，被聖靈感動。我相信，那一天不少弟兄姊妹都感受到聖靈的同在。

這一段日子，我真是經歷到上帝的恩典——
祂的恩典在人的軟弱上顯得更完全。（林後 12:9）

我再一次深切體會：

「我們有這寶貝（基督）放在瓦器（卑賤）裡，要顯明這莫大的能力是出於上帝，不是出於我們。」（林後 4:7）

感謝上帝讓我們今年有一個美好的開始。

願上帝繼續引領我們，保守我們的心懷意念，讓我們的生活表現真是能夠討主喜悅。

願上帝賜福給您和您家！

僕 李永財 謹啟

2023年1月10日

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

最近幾個星期比較冷，正是歲暮春寒的時節。
夏威夷也冷不到那裡去，華氏六十度，大家已經呱呱叫了！

雖然感受不到料峭春寒，卻是明明到了歲暮年終；
而前這禮拜天（2/10）就是年初一。給您拜個早年，恭祝您添歲添福！在美國定居了三十多年，早就沒有過農曆年的興緻，這幾天忽然很懷念兒時在香港過年的情景。

“過年”是一年中最熱鬧的盛事，拿紅色、放鞭炮、吃糖果，還有很多是平常難得吃到的糕點、煎堆、油角、湯圓……在50年代、60年代物資缺乏的艱難歲月中，那是孩子們極大的享受。

平日大家都忙於生計，親戚也不多往來。過年的那一個禮拜，大部份的人都休假。父母帶著我們一串孩子到長輩家裡去拜年，一年一度這樣約定俗成也表示尊敬和友好，似乎意義不大。然而，許多親友的關係卻因此可以維繫。
在這日見疏離的社會，如今回頭看，就發覺那是一個很有情味的優良傳統。

小時候我家住在香港島西區堅尼地城的半山上，那裡有依山而建的幾條村子，號稱“五台山”——從下往上排：太白台、羲皇台、青蓮台、桃李台、學士台，還有寶龍台、紫蘭台分列左右。

我家在義皇台。那是一條二十多呎寬的街道，兩邊各立一排房子，都是四層高的“唐樓”（磚牆木樑），居民多是勞苦大眾。由於是在半山上，登好多石坡才到村子，車子不上來。

過年前的一個奇景是大掃除。

許多家庭都把傢俱挪到路中央，拿着大盆小盆在清洗。不少人拿着一塊一塊一呎多寬的“舂板”（用來合成一張牀的木板），在街上用力搗地，要把藏在板縫間的木虱（臭虫）抖出來。咚咚之聲，此起彼落！有人掀開櫃子、箱子，成群的蟑螂蜂湧而出；引動許多公鷄母鷄在大街上追着蟑螂猛啄。真是鷄飛狗跳！

經濟比較好的人家，會把家裡粉飾一番，在門外張貼鮮紅的揮春、對聯。貧困的家庭也會盡量把家弄得稍為整潔一點。大家都希望可以乾乾淨淨地進入新的一年。正是「爆竹一聲除舊，桃符萬戶更新。」

過年是清除污垢的時候。

外面的髒髒可以清洗；心靈的污穢怎樣才能潔淨？有發覺嗎：這是人類特有煩惱。

上帝把道德良知放在人的心中，目的是要人活得尊貴高尚，可惜，我們常常違背上帝的教導，妄行己路，把良心污穢了。

過年的時候，是自省、自潔的時候。詩人大衛禱告說：「上帝啊，求祢為我造清潔的心，使我裡面重新有正直的靈。」（詩61:10）我們也要這樣禱告。

《聖經》說：「我們若在光明中行，如同上帝在光明中，就彼此相交，祂兒子耶穌的血也洗淨我們一切的罪。」（約壹1:7）

過年另一樂事，就是去逛年宵市場。每一個售貨的攤位都張燈結彩，各顯奇才，爭妍鬥麗。市場裡人山人海，非常熱鬧。

年宵市場很多是賣花的，所以又叫“年宵花市”，有各式各樣的花。最受歡迎的是桃花、牡丹、水仙和桔樹（被砍下的小株）……許多人希望那些花果給他們帶來好運氣。他們希望“花開富貴”（牡丹，花之富貴者也），希望有“桃花運”——結良緣，希望大“桔”大利。

那感開的花，過幾天就凋謝，怎能帶來富貴？

那已經離開了根本的桃樹，儘管花果滿枝，不久就枯萎，怎能改變人的命運？不認識上帝的人，就會陷在這樣的迷信中。

我們知道，信靠上帝，順從上帝的引導，我們才能得著真正的福氣。

《聖經》說：「不從惡人的計謀，不站罪人的道路，不坐藐慢人的座位，惟喜愛耶和華的律法，晝夜思想，這人便為有福！」

他要像一棵樹栽在溪水旁，按時候結果子，葉子也不枯乾。凡他所作的盡都順利。」（詩 1:1-3）

這才是真正有福的人。

祝您新年納真福！

還有一件高興的事與您分享：

前兩天我接到一個年青人從佛羅尼達州傳來的電郵。

心奇(Christopher)是勇善、健嫦的兒子，全家都是本堂會員。十多年前(1999年)遷往佛州定居，心奇當年三歲。

大概六年前，我首次接到心奇的電郵。因為他看到我每月寄給他父母的家書，好奇地問媽媽：「是誰寄來的？」媽媽告訴他：「是夏威夷的李牧師，就是在你小的時候給你施行洗禮的牧師……」心奇主動給我來信，告訴我，大人們在他家舉行查經班的時候，他也在另一個房間教幾個小小孩學習《聖經》。他還給我傳來一份解釋詩篇23篇的講義，很有條理，很有見地。那時他才十一、二歲。

心奇的鋼琴也彈得很好。三年前在他剛進高一的時候又給我一通電郵，告訴我，在“Youtube”上有他鋼琴獨奏的錄相。他在彈蕭邦的“Etude Opus 10 No. 4 + No. 12”。我對鋼琴似懂非懂，妻對蕭邦的作品頗有認識，她知道那是難度相當高的曲子。她對心奇的琴藝十分讚賞，驚為天才。

事隔幾年，再接到他的來信，又給我一番喜悅。

信上說：「大概^在一個月前，由於我沒有被哈佛大學優先錄取，我非常失望，感到前功盡廢。然而，在這低沉的過程中，我知道上帝要我學習忍耐、謙卑和順服。我現在仍在等待校方的決定，我知道上帝會把最好的賜給我。兩個禮拜前，有記者訪問我，寫了一篇報導：我獲選進入“英特爾科學獎”(Intel Science Talent Search) 半決賽的前300名之一。也與您分享這好消息——。」

心奇今年十七歲，讀10班，學校是當地著名的重慶高中，應屆畢業生二百多人，他排名第一。SAT成績2300分。SAT II 除了化學790分外，其他科目(生物、歷史、數學)都得800分。很明顯是非常優秀的學生。

一帆風順、一路領先的學生，通常會有一個嚴重的危機，就是不能承受打擊；一旦遇到挫敗，自信心和自尊心都可能會崩潰。心奇也要面對這樣的考驗。他不單沒有被打倒，還在其中學到寶貴的功課——忍耐、謙卑、順服。這是因為他對上帝有堅定的信心。他知道：「耶和華是我的救者——。我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因為祢與我同在——。」

我為這孩子深感欣慰。

孩子有聰明的頭腦當然很好，有健康和堅定的信仰是更重要。

很少青少年會主動給我寫信。心奇的信是上帝給我的新年禮物，讓我與眾不同。知道蒙召當這教會的牧者真是我莫大的福氣！

願上帝同樣賜福給您和您的家！

僕 李永成 謹上

2013年2月4日

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

上禮拜五(3/1)早上九點前我到達教會。還沒有進入辦公室，手機响了。一位年青的姊妹申請居留，在法院接受裁判，臨時要求我到法院去給她作証——證明她在過去的西三個^月是在我們教會參加聚會。

多年來不少中國同胞想盡千方百計進入美國，其中一部份來到夏威夷。

按我所知，很多人在國內本來也有發展的機會，但因為受了社會不良風氣影響，認為不出國就是沒出息；大家隨波逐流，一窩蜂地往外跑。借一大筆“路費”，背着沉重的債務，離開熟悉的家鄉和親友，孤身上路——實在非常危險！

到了美國，生活不是想像中的簡單。他們遭遇重重困難——打黑工，拿偏低的工資，被老闆和其他的工人欺壓，做超時的工作，住偏促的地方，沒有醫療保險——。花了很多律師費，但不一定能得到居留的身份。

在那漫長的煎熬過程中，不少人病了、死了！

同胞們是否值得付那麼大的代價來美國？真是應該再三考慮。

這些同胞到了我們門前，他們有困難、有需要，通常我們都會盡力援助。我們教會為這些同胞開設英語班、開設查經班(團契)，幫助他們。我也常為這些同胞寫信，證明他們是在本教會聚會；但我從來沒有出庭作証，因為沒有必要。我寫了信，簽了名，應該有效。而且我真是沒有時間去做那樣的事。

當天接到那位姊妹的電話，要求我去法庭。我告訴她：「我從來沒有這樣做過。實在沒有必要。我現在很忙……。」她哭着請我跟她的律師談談。她的律師接過電話告訴我，法官已經開始了審理這案件，但是法官宣告暫停，要求我去作証。這是我頭一次听到法官有這樣的要求，可見這個案比較特別。我想了一下，我知道法官這判決對那位姊妹的前途有非常關鍵的影響。雖然是有吳勉強，我还是答應去一趟。

那法庭設在聯邦政府大樓 (FEDERAL BUILDING)。那大樓沒有公眾停車場，附近也很難找到停車位。我開車轉了幾圈，好不容易在兩條^街外找到一個位子。停好車，急忙走到聯邦政府大樓，排隊接受保安檢查，有十多個人排在我前面，好一陣才輪到我。我按照指示，把口袋裡的東西全掏出來，其中包括一把多用途的瑞士小刀。保安人員說：「不能帶這小刀進去！」「可以暫時交給你們保管嗎？」「不行！小刀必須放在這樓房之外……。」我知道不能爭辯，只好乖乖地出去，走向我停車的地方，把刀子放在車子裡，再回去聯邦政府大樓重新排隊！

幾番折騰，終於找到那法庭。

法庭上坐着一位法官，法官前面有一位檢控官，一位律師，是女的；還有那位姊妹，和一位翻譯員。我是唯一臨時被抓來作証的外人。

法官背後有一個大概三尺直徑的圓形徽號，中間是一隻張翅的飛鷹，代表美國政府。圓圈邊上寫着「司法部」 (JUSTICE DEPARTMENT)，英語直接翻譯是「公正的部門」。

我看着那莊嚴的徽号，心中泛起微妙的感想——

對於公正的裁判，原來不能單憑你或我來自行決定，乃是要有第三者（一個公正的部門）來判斷。這第三者（法官）憑甚麼來定準？當然是遵照法律。法律是根據甚麼釐定的？是由立法委員會或是國會（參議院、眾議院）議定的。立法委員會根據甚麼來訂定法律？按我膚淺的瞭解，立法委員會是根據故有的法律，根據國家的基本憲法，逐漸演繹伸延，而成爲今天的法規。

美國當年立國的先賢根據甚麼來訂定國家憲法？

大家都知道，這與基督教的信仰很有關係，與聖經啟示很有關係，與上帝很有關係。

我例知道，公正源於上帝，因為道德是出於上帝。

無神主義者很難解釋：單靠碰撞機遇的唯物演化過程，怎麼可能產生道德觀念？沒有道德意識，怎麼可能確定公正？

看着「司法部」那莊嚴的徽号，我似乎感受到上帝的威嚴。

那法官告訴我們，他是個基督徒，是浸信會的會友，他的父親和爺爺都是牧師。

我相信，這位法官清楚知道，他是代表上帝秉行公義，維持公正。

法官要我到庭上作証，先舉起右手宣誓說：

「我說真話，只說真話，除了說真話，不說別的。願上帝幫助我！」

（"I tell the truth, only the truth, nothing but the truth.

May God help me!"）

這是我生平頭一次在法庭上作証人，也是頭一次這樣宣誓，有很特別的感受——在法庭上必須說真話！

假如被告者不講真話，檢控官和法官會增加很多麻煩去瞭解案情，因此很難判定是非。

假如檢控官或証人不講真話，就是冤案。法庭不能發揮該有的功效。

假如法官不講真話，問題就更嚴重。

所以，在法庭上所有的人都必須講誠實的話，然而，這^最基本和最關鍵性的要求，我們往往做不到。因此，在誓詞中表示，我們需要上帝的幫助。那誓詞同時也提醒那宣誓的人：上帝正在庭上，他是站在上帝面前。所以，他必須說真話。

我很難想像：沒有上帝的法庭，是怎樣的法庭？

在信奉無神主義的社會中，在法庭上沒有上帝的幫助，人怎麼有能力去勝過自私自利而講真話？沒有上帝的約束，人怎麼會願意講真話？不信上帝的人大概也不會離法庭，不會傷法官。這樣的法庭能發揮甚麼功效呢？

幸好有上帝，社會才有公正的可能；幸好有上帝，法庭才有公信力。

阿摩司先知期待「公平如大水滾滾，使公義如江河滔滔。」(摩5:24) 因為他信靠上帝。

大家看見嗎？信靠上帝是社會安定的根基。

那位姊妹獲准在美國居留。我為她高興，我再叮囑她，要認真信靠上帝。這樣，人生才可能有真正的轉機，才可能有光明的前途。

3/22-24 (禮拜二、三、四) 本堂 舉辦培靈退修會，敦請唐侃牧師 從南加州聖地雅歌來幫助我們。大會主題是：活出真愛人生。請您及早預備時間參加，並且為這聚會禱告，為唐牧師禱告。盼望我們可以一同學習，知道怎樣認真信靠上帝，活出真愛人生。

願上帝賜福給您和您一家！

3/8/2013

僕 孫成 謹上

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

剛過的復活節，您有甚麼特別的感受嗎？

復活節真是一個美好的節期——帶來轉機、帶來盼望！

明立中傳道那天的講題是：「從受苦節到復活節」，清楚明瞭，切中要害。許多人因為信靠耶穌、跟從耶穌，黑暗痛苦的人生轉向復活的黎明，灰心喪氣的絕望轉向復活的希望。

《聖經》說：「若有人在基督裡，他就是新造的人。舊事已過，都變成新的了！」

(林後 5:17)

復活節那一天(3/31)有六位成年的弟兄姊妹領受洗禮，他們都歡慶人生有這樣一個嶄新的開始。其中一位中年的姊妹，在領受洗禮的時候非常激動，淚流滿面。在她的見證中這樣寫：「我遊走在人間的曠野40年——認識上帝之後，我終於看到生命的座標——我回到上帝的家中！」

那一天有12個孩子領受洗禮，其中大部份是兩歲以下的嬰兒。

同一天有那麼多小孩受洗，這是本堂少有的盛況。

看見這一堆小孩，看見這許多年青的家庭，很明顯，這教會充滿勃勃生機！這是復活節美好的表徵。

那一天還有五位弟兄姊妹轉會加入我們教會，他們都是相當敬虔的弟兄姊妹。我相信，我們這大家庭增添了這些新血，必定增添活力，可以為復活的主作更美好的見證。

在今年復活節期間，我們收到不少從海外寄回來的奉獻，共幾千美元。這是非常罕見的，在感恩節和聖誕節都沒有收到那麼多的奉獻。我相信，這是上帝給我們特別的禮物，給我們鼓勵。感謝主！在此，我也要謝謝弟兄姊妹對教會的關心和支持。

我們的教會經歷過一段相當低沉的日子；過去幾個月，事堂在多方面呈現復興的現象——復活了！

包傳道告訴我，有幾位念高中的青年，很有領袖才華；他們帶領青少年團契有美好的果效。禮拜六晚上的青少年團契有三四十人。盛況空前！這些青年很注意追求靈命成長，他們主動要求包傳道在週間帶領他們研讀聖經，每週一次，這是一年前我不敢想像的事。受普節那天（3/21）這些青年上午去爬山，早餐後回來教會參加禱告會，之後，去打球，一天下來，夠累了，晚上竟然會來參加受普節晚會。我講道的時候，他們都很用心在听，沒有交頭接耳在談話，沒有打瞌睡。這些孩子的表現，讓我深得安慰！

負責兒童事的朱敏姊妹告訴我，有幾位念初中的女孩，非常熱衷來幫忙教導兒童主日學。那些小小孩都很喜歡這些“姐姐”。我們一度非常缺乏主日學老師，看來上帝已有預備！

我最高興是看到不少弟兄姊妹更多注意讀經和禱告。最近有不少人參加了「一年讀完聖經一次」的讀經計劃。前不久我們把第二季的輔讀材料《讀經日引》放在陳列架上，共45本，一下就被拿光。我們要趕緊增添存貨！
 除參與一個姐妹的讀經小組，我也參與一個弟兄的讀經小組，同時有幾位弟兄姊妹和我一同學習《同奔天路》。
 很多人在認真研讀聖經！

我們的成人班也越來越興旺，有多位弟兄姊妹起來熱心參與事奉。這種現象，令人鼓舞！

前一個週末，聖地雅哥의 唐侃牧師來本堂主講培靈會，許多弟兄姊妹都表示大得幫助，心靈被滋潤。聖靈在我們教會中有明顯的作為。

西週前有一位中年男士走進我的辦公室來求助。他說，他是個基督徒，在美國大陸一個洋人的信義會領受過洗禮。他在國內本來是電力工程師。他從中國到了美國大陸，輾轉到了夏威夷大島，前不久來了檀香山。他經過許多人生的幽谷，走過許多坎坷的路，妻離子散，甚至淪落街頭。我跟他詳談，聆聽他的故事。按我的觀察，我相信他是個誠實、規矩的人，而且他對上帝的信仰相當認真。我答應幫助他。我為他禱告，替他找到一處可以臨時安頓的地方。不久，他找到了一份工作，開始上班。今天他告訴我，他領了薪水，並且在我們教會附近租了一個房間，生活開始安定了。

我為這位弟兄感謝主。今年的復活節，他的人生有了新的轉機！

幾年前，我和本堂的幾位弟兄姊妹一同翻譯了一本小書《克里姆林宮的鐘聲》(Praying with the KGB)，其中一段提到在影片「悔改」(Repentance)裡有一個農婦問人去教堂的路。有人告訴她，她走錯了，這條路不能通往教堂。她很感慨地回應說：「不能通往教堂的路，還能有甚麼好處呢？」

所有的路都會引向某一個地方。通往教堂的路是引向上帝，給人帶來真正的希望。這正是復活節的意義。教會是復活節直接的成果。教會是為了向世人見證復活的基督而存在的。

許多迷失的人，找到教會，就找到主，就找到希望。

前不久，我接到一位陌生人傳來的電郵：

「我們是從中國大陸（北京）來夏威夷旅遊的一對夫婦。我夫人懷有7個月的身孕。在出發之前諮詢過醫生，被告知不會有問題。

我們到達夏威夷檀香山後，僅遊玩了一天，我夫人就感覺胎動減少。到醫院就醫後，發現胎兒沒有問題，但她卻有早產的危險，被告知在生產之前不能乘坐飛機回國，故而住院輸液進行觀察。迄今已有快

我們在夏威夷舉目無親，英語也不行，現在面臨這樣的困境：

產前住在醫院裡除費用巨高外，倒也安全；但是在生完孩子後，宝宝可能需要在保溫箱裡照顧，而產婦只能在醫院裡呆48小時，我們不知道去哪裡找到安全的房屋坐月子，也不知道哪裡能請到照顧產婦的月嫂，將會陷入困境。

百般無奈之下，記起曾經听说过，教會以慈悲為懷，故而冒昧向您求救，懇請您幫我們找個安全的房子和月嫂，不勝感激……

一個焦急的準爸爸

在回郵中，我告訴這位“焦急的準爸爸”：“不用擔心，我們會盡力幫忙……”。上禮拜四我到醫院探望那位悽惻的準媽媽，我也邀請另外兩位本堂的姊妹（有經驗的媽媽）分別去看她。

這對年青的夫妻都不是基督徒，從來沒有去過教會。他們在異國他鄉遇到意外，歡樂的假期，轉眼變成惡夢。他們能跑到夏威夷來度假，

一定是才華出眾、精明能幹，然而，遇到這困境，他們一籌莫展，幸好他們想到教會，找到教會，就找到希望。

我們會幫助這小家庭安穩過渡，我們還有更好的消息（福音）告訴他們。我相信，今年的復活節，他們的生活開始有更美好的轉機。

盼望您也是如此。願上帝賜福給您和您的家！

這禮拜天（4/7）是聖餐禮拜，請您來同領天恩。

僕 李永成 謹上

4/2/2013

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位親朋好平安，

最近有很多人生病。您身體好嗎？謹祝安康。

有一位長輩住在老人護理院。她沒有家人親屬在本地，我受託擔任她的法律代理人 (Power of ATTORNEY)。前不久我接到護理院來信說：「過去幾週有十多位住客患感冒。親友們到這護理院來探望那些老人家，要特別注意，預防傳染---。」

這個墮落的世界不單罪惡充斥，而且病毒瀰漫。我們能夠健康地活着，有賴上帝的保守和眷顧。

這幾個禮拜我常往醫院跑。本堂有幾位親朋好住院留醫。

王先生，中年人，患腦溢血，情況相當嚴重，在醫院的加護病房住了差不多三個星期。我去看了他幾次。

王先生偶爾會隨家人來我們教會，但還沒有信主。我希望可以引領他信靠耶穌。

上禮拜四 (4/25)，我又到醫院去看他；他在睡覺。我站在牀邊默默禱告了一會，正準備離開，他醒了。他睜開眼睛，看見我，就說：「李牧師，很感謝你來---。」他的聲音雖然微弱，但腦子清醒。我為他高興，向他講了幾句問候和安慰的話，正準備轉入信仰的話題，他先說：「前兩天我在外面才見過你---。」

這明顯不對，因為過去兩個多星期他都是在醫院裡。
可見他的思想還是糊塗，我就不多講了；我握着他的手，為他禱告，求上帝憐憫、醫治他。

看着這位朋友，我有很深的感觸。人何等脆弱！本來精明能幹，身體健壯，腦袋出現一條小裂縫，身體就垮了。
我們都是不堪一擊！怎能不倚靠上帝？

第二天禮拜五(4/6)，中午我拿車子去做安全檢查(SAFETY CHECK)，就在那醫院的附近。做完安全檢查，心理有感動要再去醫院看看王先生，盼望有機會向他傳福音。
當時已經一點多，我還沒吃早餐，有點餓，附近沒有合適的餐館，我決定看完王先生才去吃午餐。下午還有別的事，因此，我希望在醫院不會待太久，也因此，我不想把車子開進醫院的停車場——我知道在裡面不容易找到位子，轉來轉去，很花時間。
最理想是在醫院門前的路邊找到停車的空位。
我一面開車，一面禱告，祈求上帝給我“留”個位子。
這樣的事也禱告，好像有英小題大做。但當時我的確有這樣的“奢望”。

STRAUB Hospital 在 KING STREET 上。那天 KING STREET 在修路，五條行車線只剩兩條通車，所以交通非常擁擠。

好不容易擠到靠近醫院。我向前瞄了一下，路邊的停車位都停滿了車子；我有點失望。我的車子繼續向前挪動，忽然看見排在路邊最後一部車子的尾燈閃亮了一下，表示可能是車主要來開車。果然，跟著有人出現，很快就把車子開走。我“適逢其會”，順利補上！

妻常說，上帝對我特別眷顧。我也有同感，真是滿懷感恩。我相信，這是上帝給我的一個信號；聖靈在引領着我的腳步。

我快步走到加護病房。先要在門外打電話向裡面的護士請示，才能進去。護士告訴我，病人已經轉移到普通病房，在另一層樓。

這是好消息，表示王先生^的病情已經穩定，漸漸康復。我相信這又是上帝給我的信號。

按着護士給我的資料，找到了病房，在門口還沒有進去，有人在走廊的另一端喊着：「李牧師---！」王先生由妻子和護士陪着，在練習走路。他住院三個星期，頭一次重新學步——一個護士攙扶着他，妻子在旁邊給他拿着輸液管的壓架，另一個護士推着一張椅子緊跟在後面，讓他隨時可以坐下休息。這隆重的架勢標誌着重要的時刻。王先生有顯著的進步！

我相信這又是上帝給我的信號，這是傳福音的好時機！

王先生很興奮又很感慨地對我說：「已經幾十歲了，要像小孩子那樣重新學走路---。」

我恭喜他：在這康復的路上邁進了一大步。

「你今天開始重新走人生的路，應該跟隨耶穌走一條新路。對嗎？」

他清楚回答：「好！」

我陪着他慢慢走回房間。他在牀上坐好，我就問他：「你真是願意跟隨耶穌走嗎？你願意信靠祂嗎？」他說：「願意！」我帶領你決志信主的禱告，他一句一句跟着我講：承認自己是個軟弱的罪人，表示願意認罪悔改，信靠上帝。禱告完，他流着淚說：「過去真是虧欠上帝。住院第一件事，我要去教會---。」看見他有這樣美好的反應，我也十分感動。他的妻子和我都熱淚盈眶！

昨天(禮拜一, 4/29) 我和妻到醫院去看王華。我問他:
 「前幾天你決志信靠耶穌, 你記得嗎?」
 他說:「我記得。我出院要做的第一件事, 就是去教會感謝上帝,
 也感謝教會的弟兄姊妹。---」
 他信主的決定很清楚, 為他由衷高興, 為他感謝主。
 他真是踏上了嶄新的里程。

在生活中我們可能會遭遇不幸的災難, 我們或許不能
 明白苦難的因由, 但我們相信上帝可以使苦難變成祝福。
 我們相信, 在苦難中我們可以更深地經歷上帝的恩典。

《聖經》說:「我們知道, 上帝跟那些愛祂的人, 就是祂按照
 自己的旨意所呼召的, 一同工作, 使一切所發生的事都有益處。」
 (羅 8:28 《現代中文譯本》)

最近您在生活中有困苦憂傷嗎? 假如您願意讓我知道,
 我會為您禱告。願上帝賜您夠用的恩典和屬天的平安。

而前這禮拜天(5/5)是聖餐日, 請您來參加崇拜,
 領受天恩。
 願上帝賜福給您和您家。

僕李永財 謹上

20-2年四月廿日

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

天氣開始熱了，周圍彷彿都熱得動起來！
暑期是人來人往的日子。
最近有不少人相繼離開夏威夷。

- 小煥是訪問學者，在本堂接受了福音，領受了洗禮。他很認真學習聖經真理，很有潛質可以成為信徒的領袖。假如他能留下來，將會成為教會的一股動力。然而，他帶著家人回國去了。
- 小蘭姐是本堂資深的會友，常常幫忙管理圖書。她最近遷居加州與兒女同住。
- 祖川、真如多年來是詩班的重要支柱，也是華福團契的核心同工。他們完成了學業，帶著兩個博士學位，抱著那個像小天使的女兒，回台灣定居。
- 麗珍是兒童主日的得力同工，她也是剛完成學業，最近得到一份工作在台北。她也要離開了。
- 立中是成多年的禱告夥伴，是前次在這教會中一同服事的忠心同工。他的母親九十多歲，年老體弱。立中是長子，為了窮盡孝道，他決定回台灣陪同母親一段日子。這禮拜四他會帶著妻兒離開夏威夷。

很多人都走了！

有一種孤單落寞的感覺。

想起來不久讀過的一段經文：

「那時天天有人來幫助大衛，以致成了大軍，如上帝的軍一樣。」

(代上 12:22)

我非常羨慕大衛，有那麼多大能的勇士和軍長來和他並肩打併。其中有些軍長可以一人抵百人，甚至可以一人抵千人。(代上 12:14)

上帝好像沒有差派甚麼人來幫助我。

我不奢望天天有人來，每年有一兩個“勇士”來就不錯了。

正感到有真喪氣的時候，聖靈提醒我：上帝不是已經打發了不少人來嗎？

我仔細想想，真是如此：

我們有包傳道、池傳道，有一群忠心的執事，還有多位同工領袖在團契、詩班、主日學、查經班殷勤事奉。

- 我們教會的首任“園丁” Michael 安息主懷之後，海源弟兄主勳來接任。他是哥爾夫球場的專業管理員，他不單忠心盡責，而且愛主愛人。有發覺嗎？我們教會的草坪和花園是整條 Liliha 大街上最美的。

- Roland 在兩年前來夏威夷。人生路不熟，卻找到我們教會，在這教會決志信主。從交談中，知道他是修理飛機的專業機械士。我相信他一定很會修理東西。

我問他：「你最會修理甚麼？」

他開玩笑地回應說：「你應該問，有甚麼是我不會修理的？」

Roland 真是一位非常能幹和熱心服務的好同工。

他幫忙教會修好很多電燈、電器，和電子用品。

有一天下午，他一口氣幫我們換了二十多根光管。

前不久，他更換了^在二樓和三樓兩台飲水器。

- Daniel 一家在幾個月前才從美國東岸搬來。Daniel 的手腳靈巧，做事認真而仔細，對木工、油漆、機械都有相當經驗。他安安靜靜地把我們的教會幾個標誌牌子弄得煥然一新。豎立在教堂後面停車場的招牌，那木板裡裡外外都已經朽壞發霉。他更換了防水和耐久的板，重新油漆，並且把招牌提升到更醒目的高度。
- 榮錦也是最近才來我們的教會的。他確實是個能人——非常能幹。他有電工、水工的執照，又是開鎖專家。我們這「新堂」已經「新」了快九年，不少水管的接口開始漏水。幾個洗手間「像澆灌的園子，又像水流不絕的泉源。」(賽 58:11) 榮錦來兩個下午，我們的洗手間全「乾淨」了！
- Nicholas 最近從軍隊退伍回來，他是電腦專業。我們的教會有不少電腦人材，但他們都非常忙碌，分身乏術。Nicholas 告訴我，他目前的工作比較輕鬆，可以替教會做事。我請他幫忙改善我們的電腦網頁。我相信，我們那屬於光緒年間的網頁設計，在不久將來必然耳目一新，邁入時代！
- 去年校園團契輔導的位置空懸，我正擔心沒有適合的人選接替，剛從賓州搬來夏威夷不久的王亮-白潔夫婦有感動，願意頂上。他們真是上帝差來的好同工。他們敬虔忠心，有紮實的聖經根基，而且有多方面的恩賜。他們很快就贏得團契弟兄姊妹的信任和尊重。團契健康發展，欣欣向榮！
- 鄭越、樊真一家去年七月從星加坡回來，也是上帝差來的“生力軍”。他們敬畏上帝，熱愛研讀聖經，而且有教導聖經的恩賜和熱情，對本堂的成人班學和兒童班學大有貢獻。

他們的兒子 Jeffery 是青年團契新一代的領袖，他同時在國語堂幫忙管理音響系統。
這家庭給教會帶來許多活力，也給我帶來許多安慰和喜樂。

• Lisa 剛從陸軍的醫學院畢業，六月開始在東市的 Tripler 軍方醫院實習。Lisa 的國語和英語都很流利，她已答應在周日幫忙當翻譯。她很有責任也很有恩賜教導小孩子。

• 還有，我最近在講道中多次提到勇善的兒子 Christopher，一個非常優秀的年青人——書讀得好，琴彈得好。我最欣賞的，是他的靈性很好——敬虔愛主。
他已決定在今年七月初來探望我們。
想起這孩子，就讓我满怀欣慰！

原來上帝已經差派了許多「勇士」「軍長」來幫助我！
很多時候我們只慨嘆和惋惜所失去的，沒有留意和珍惜已經得著的。

殘障畫家黃美廉有一句名言：
「我只看我所有的，不看我所沒有的。」

聖經說：「天天有人來幫助大衛，以致成了大軍！」這當然是上帝的恩典。
「祂的眼目常看顧那敬畏祂和仰望祂慈愛的人。」（詩 33:18）
我相信上帝也是同樣地看顧著您。
您發現上帝差派來幫助您的勇士和軍長在您周圍嗎？
願上帝打開您心靈的眼睛，讓您能看見。
願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永財 謹上

20-二年六月四日

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

美國國慶日 (7/4) 您有甚麼特別活動嗎？
我知道有不少人白天去公園，去海灘，去燒烤，
去划艇，去游泳...；晚上去看煙花(煙火)。多姿多彩！

1981年7月4日(禮拜六)，我們夫妻首次踏足夏威夷。
7/5(禮拜天)我步上本教會的講台，生平第一次在
崇拜中用國語講道。

我們夫妻都是香港土生土長的地道廣東人，沒有
在台灣讀書，沒有在中國大陸生活；我們講的是標準
的「港式國語」。我的講道是名符其實的「南腔北調」，
令會眾大受感動——坐立不安！

十分感謝本堂眾弟兄姊妹對我們夫妻的接納和
包容，讓我們有機會與這教會一同成長。

一眨眼，32年過去了！

當年的許多長輩都先後離開了，小孩子都長大了，我們夫妻
的頭髮也在不知不覺中漸漸斑白。

妻說，我的頭頂越來越有「亮光」。

這是人生寫照：缺真總是別人先發現，自己往往看不見。

禮拜一(7/1)國語堂的幾位弟兄姊妹為我們夫妻
慶祝「在本堂事奉32週年」。盛筵款待；我們非常感謝。

禮拜四(7/4)粵語堂的幾位弟兄姊妹也為我們慶祝,讓我們有一個很溫馨愉快的晚上。
這幾天陸續收到從海外傳回來的電郵,表示對我們的懷念,令我們深得安慰。

在過去的近多年中,也曾經遭遇一些風雨,但整體而言,就像夏威夷的天氣:通常是风和日麗,陽光普照。我們常有喜樂;很多弟兄姊妹對我們十分尊重、支持和愛護,我們真是親如家人。我不知道有甚麼工作可以帶來更美好的感受。上帝呼召我們作祂的僕人,來這教會事奉,是我們莫大的福氣!

我通常在禮拜四早上去「鑽石頭」(Diamond Head)晨運。昨天(7/4),我如常登山。

慣常與我結伴同行的好友,先後去了台灣和中國大陸,我只好當「独行俠」。

一個人蹣跚独行,正好禱告默想。

想想我這五十年走過的路:有真像這山路。路上略有高低,但總是引領我步步向前。眼看很快就到山頂,很快要下山了!

想想預備在下禮拜天(7/14)要講的道:

那是「好撒瑪利人」的故事。有人從耶路撒冷下耶利哥去,路上遇到強盜——。(路 10:35-37)

那條路是怎樣的路?像「鑽石頭」的羊腸小路嗎?那人被搶劫、被打傷,倒在路邊,路人視如不見,是怎樣的感受?我嘗試去體會。

我信步而行，一边走，一邊想。忽然有三個彪形大漢從我背後追上來，越過了河，急步登山。原來是消防員。按我的觀察，其中一個是隊長，手裡拿着公夾子，另外兩個是隊員，他們輪流背負一個相當沉重的背包，大概是救護用的器材。看來山上一定是有人出了甚麼緊急的狀況。

不久我也走到了山上，^{西平}果然是有一個二十歲下的年青女子躺在那裡，三個消防員和兩個救護人員在她周圍守護著。過了一會，直升機來了。那青年人被扶上直升機，送往山下。

看見那幾個救難扶危的消防員，我不期然想到前幾天在亞利桑那州的山火中同時殉職的19位消防員。他們大部份是二十多歲的大好青年。消防局局長說，他們都是非常優秀的。

那一天，他們出門上班，就沒有再回家了！
父母從此失去了兒子，妻子失去了丈夫，孩子失去了父親——
想起這19個年青人，我就難過。為了去救護別人，他們自己卻犧牲了！

我平常對消防員沒有太多注意，當天我忽然醒覺：消防員是很值得敬佩和感謝的人。

- 3/4 許多人在休假，他們上班。
- 許多人在輕鬆郊遊，他們背著滿身沉重趕路登山，只為了救人。
- 遭遇火災，許多人爭相逃離災場，他們卻撲向火海，盡力替百姓保衛家園。

那固然是他們的職業，是他們的責任。但我相信，願意當消防員的人，不是單存了一份薪餉，而是願意服務，甚至願意犧牲。倘若大部份的消防員都自私自利，貪生怕死，消防隊肯定不能發揮功效。

有人願意犧牲自己的權益去幫助別人、成全別人，社會才可能安定和健康地發展。假如大家都是損人利己，大家都只求滿足自己的私慾，社會一定動蕩不安。今天我們有安定的生活，因為周圍有許多願意付出、願意犧牲。

在您的周圍有發現這些人嗎？

在家裡、在學校、在職場、在社區、在教會……

我們應該對這些人表示感謝。

感謝上帝，把許多美好的人放在我的周圍。

感謝上帝，三十多年來對我們夫妻的眷顧和保守。

「我要向耶和華歌唱，因祂用厚恩待我。」（詩136）

藉這機會，我要^{們夫妻}謝謝各位同工，各位執事，各團契單位的領袖，各位關心我們和愛護我們的親姐妹。
謝謝您們多年對我們的信任和尊重。
謝謝您們的包容和体谅。

願上帝賜福給您和您的家。

李永成 謹上

2023年7月5日

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

暑期是旅遊旺季，許多人紛紛出門。您有去哪裡走走嗎？
夏威夷是太平洋的中途站，又是旅遊勝地，終年遊人
不絕，暑期更是人來人往。

七月份有幾位牧者和傳道同工來訪。

• 7/6-10 趙蔚然牧師、師母來訪。

趙牧師是本堂聘任的第一位牧師。

趙牧師在湖北漢口出生，在當地的教會學校讀書，
因此有機會接觸福音，信靠上帝。1949年中學畢業後去了台灣，
1950年進入高雄的信義聖經學院。1955年被送往香港信義神
學院深造，到1958年。在這期間，於香港信義會真理堂實習，
與阮光榮教士、栢大恩教士同工。

1958年趙牧師返回台灣，先在板橋信義會服務。

1961年開始參與「信義之聲」的廣播工作。

1963年被派往美國俄亥俄州威靈堡大學，主修大眾傳播。

1966年學成返回台灣，主持「信義之聲」廣播節目，並開創
「暑期劇院」電視節目。趙牧師當年是台灣家喻戶曉的名人！

1973年趙牧師受聘於香港浸信會書院傳理系，擔任電子
傳媒的講師。

1974年11月，阮光榮教士在栢大恩牧師的鼓勵和協助下，

在檀香山創立檀島國語禮拜堂，是夏威夷第一個講國語的教會，是本堂的前身。

阮教士知道，這裡廣大的禾場需要一位牧師來帶領；她向趙牧師發出呼籲，趙牧師毅然應命。

1976年1月，趙牧師、師母帶著四個青少年的兒女，到夏威夷與阮教士同工，負起牧養教會的責任。

當時教會經濟能力薄弱，不能支付牧師薪金。趙牧師一家六口，食指浩繁，負擔沉重。趙牧師夫婦開了一家小餐館，維持生計。趙牧師當大廚，同時義務牧養教會一年多。到1977年5月，得到總會津助，趙牧師才開始領受一份微薄的薪卹。

趙牧師一家為主犧牲受苦的精神，我由衷佩服！

1980年9月趙牧師辭退在本堂的職位，到香港中文大學擔任新聞傳播系的講師。1985年離開中文大學，創立「開路者國際傳播協會」(Kairos Communication Service International)。趙牧師任會長，直到如今。他的柏牧師是多年好友，知道柏牧師病重，特別前來探候。

這次見面，趙牧師告訴我一個好消息：前不久有人奉獻了一筆鉅款給他們，買了一幢房子。除了用來製作節目和做辦公室外，趙牧師希望創一所學校，為教會培訓廣播人材。

趙牧師今年83歲，仍是那樣興緻勃勃地為主圖謀大事。這種忠心事奉的豪情壯志，讓我深得激勵。

7/17-21 俞繼斌牧師來訪

俞牧師也是來看望栢牧師。

俞牧師現任台灣中華信義神學院院長。

當年他在台灣大學電機系讀書，住在台大旁邊的「信義學舍」，認識了栢大恩牧師；栢牧師帶領他信靠基督。

俞牧師信主後非常渴慕學習聖經真理，他同時感到上帝對他的呼召，要他走上全時間傳福音的路。他知道電機系與神學相去甚遠，哲學系比較接近，所以，他想轉入哲學系。當時台大不允許學生轉系，他必須重新參加高中聯考。這是非常冒險的！在一片反對的聲浪中，俞牧師順利考上台大哲學系。

他的決心、勇氣、毅力和才智，可見一斑！

之後，俞牧師被送往美國明州路德神學院（LUTHER SEMINARY）攻讀神學；又到波士頓大學取得神學博士學位。學成後先受聘於香港信義宗神學院，任副院長。幾年後，回台灣服務，先在台灣信義會任監督，90年代初開始擔任中華信義神學院院長，直到如今。

俞院長博學多聞，對教會事工很有經驗，和他交談，向他請教，給我很多提醒和幫助。

俞院長年近七十，早就有意退休，但多年沒有找到合適的接班人。這次見面，他告訴我一個好消息：接班人找到了，明年七月到任。俞院長表示，卸下院長的行政任務後，他仍會在神學院授課。

看見上帝為俞院長預備了接班人，讓我大得鼓勵。我相信上帝對我們教會也必有美好安排，我們只要耐心等待。

• 7/19-23 張路加牧師來訪

兩年前張牧師來擔任本堂夏令會講員，我與張牧師一師母見過面，稍有交談，但認識不深。這次他們夫婦帶著兩個稚齡的兒子再臨檀島，擔任本堂宣教年會講員，我與張牧師有更多機會共聚交流。我對這位牧者非常佩服。他是留學德國的青年才俊，在德國蒙上帝呼召，願意獻上一生為主而活。於美國進修神學多年，在信仰上有紮實的根基。他講道生動、幽默，內容豐富，待人謙和溫厚，常被邀請到世界各地主領聚會。平常一家人聚少離多，趁着暑假，他們全家出动。這一次，他們到檀香山一週，7/23 (禮拜二) 回洛杉磯，7/26 (禮拜五)，全家再出發往歐洲多個國家，巡迴佈道三個禮拜。他們是全家擺上祭壇，為主奔馳！

張牧師喉部有腫瘤，應該開刀治療。醫生說，開刀後影響聲帶，不能再講道。張牧師決志一生傳道，所以寧可不動手術。他是名符其實地拼命傳道。這位年青同工的表现，令我深深感動！

• 7/8 我有機會認識了一對從柬埔寨回來休假的年青宣教士夫婦，David + Lara Navita。我邀請了他們在 7/20 (禮拜六) 宣教年會中分享見證。他們兩位都是在美國受訓的專業醫生。他們放下美國安定舒適的生活，帶著兩個小孩，全家一起到落後貧窮的地區，把愛心、希望、救恩帶給人。在他們身上，我看到耶穌博愛、犧牲的身影。

• 7/21 (禮拜天)，宣教年會最後一天，有十二位弟兄姊妹回應上帝呼召，跪在台前，表示願獻上一生，全職傳道。看見這一群可敬可愛的弟兄姊妹，我非常感動。

在生活中難免會遇到令人煩惱失望的人，我們很容易被這些負面的形像影響我們的情緒和思想。其實，上帝在我們周圍安放了不少人，活出基督生命美好的見證。今年七月，我遇到不少人使我生命滋潤、心靈震撼。我相信，在您的周圍也有這樣的人，您看見嗎？(來 12:1-2)

願上帝賜福給您和您的家！

僕 李承斌 謹上
8/8/2013

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

暑假轉眼過去，有甚麼值得您回味的事嗎？

差不多每年我們都舉辦福音營。過去多年我很少參加。因為那些營會跨越禮拜五、六、日三天。禮拜天在營會中舉行崇拜，營友和講員都留在營地。我要駐守在教堂這邊，主持主日崇拜。我也盡可能抽空進入營會，表示支持，但往往不能久留——出現少時，就不見了！

今年的福音營有新的安排：

營友只在營地住一個晚上——禮拜五下午入營，禮拜六晚上離營，禮拜天一同回來教會參加主日崇拜；營會的講員黃小石長老也是當天（9/8）主日崇拜的講員。

所以，今年的福音營我幾乎是全程參加；也因此有幸領受黃長老的信息。固然是針對慕道朋友的需要，但對基督徒也有很多啟發，讓我們更清楚明白基督福音的寶貴。

福音營在昨天結束，似乎意猶未盡，那些美好的信息和形像，還常常浮現心頭。

今年福音營的主題是「盼望」；我真是看見了美好的盼望。

黃小石長老今年73歲了，還是精力充沛。他常被邀請到各處講道。前一個週末他在波士頓主領一個營會，回家在新澤西州只待一天，又啟程到夏威夷來。

他坐了十多個小時飛機，禮拜四晚上到達檀香山，禮拜五開始講道，毫無倦容。

黃長老學問淵博，是資深的物理學教授，是美國物理協會會士（是院士級的榮譽）。他發表過160多篇論文，在學術上有輝煌成就。他不單精通物理，對中國文學也很有修養，唐詩宋詞非常熟悉。他對哲學和神學很有研究，對上帝有堅定活潑的信仰。

黃長老告訴我們：

從物理現象來看，這世界沒有盼望，因為時間的方向是焯（entropy）增的方向——可用的能量越來越少，混亂的程度越來越大。從實際生活來看，人生也是沒有盼望，因為人人都要面對死亡。所以，人生的旅程是失落希望的旅程。

所以，我們必須歸回上帝，信靠上帝，才會有真正的盼望。《聖經》說：「祂（上帝）曾照自己的大憐憫，藉耶穌基督從死裡復活，重生了我們，叫我們有活潑的盼望，可以得著不能朽壞、不能玷污、不能衰殘，為你們存留在天上的基業。你們這因信蒙上帝能力保守的人，必能得著所預備到末世顯現的救恩。」

（彼前 1:3-5）

黃長老不單講論盼望，他展現了盼望。

我從前不認識黃長老；這幾天常有機會和他在一起，於交接談中很自然就感受到他生命中散發出那充滿盼望的氣息。

看見這樣一位可敬的長輩，我看見了那活潑的盼望（The Living Hope）。

今年餐會還有另外一個特色：早午晚三餐全部是我們自己烹製，沒有向餐館定菜。有七位姊妹當大廚：王敏、金暉、敏賢、司徒、陳莉、李穎、袁靜，還有黃芹和多位弟兄姊妹常在廚房幫忙。我看她們是一群天使，被上帝差遣來為我們服務——煮150人的飯食！

我到廚房當了幾分鐘小工，把冰凍的排骨砍成小塊，砍了幾塊骨頭已經感到力不從心。有姐妹告訴我，頭一天下來，燒好第一頓飯，她的手臂非常酸痛。然而，幾位大廚沒有退縮，按時把可口又丰盛的飯菜做好。

第一頓晚餐可能太美味了，大家食慾大增，米飯供不應求。我知道，幾位大廚都沒有飯吃，後來要吃泡麵。她們非常辛勞，卻是滿臉笑容。看見這一群可愛的姐妹，我看見了那活潑的盼望。

今年2月，國碧堂聖工委員會開會，討論安排全年的主要活動。有人認為今年不要辦福音營了，因為同工很缺乏。敏玲卻認為福音營很重要，應該繼續舉行。她毅然担起責任，願意當籌備會的主席。我有真擔心，因為知道人手的确不足，而且時間緊迫。營也可能早被別人租用。好的講員通常要在一季之前預約才有希望請得到---

實在奇妙，我們不單租到了很好的營地，也請到非常好的講員。這明顯是上帝的恩典。看見這營會順利完成，我看見了那活潑的盼望。

敏玲有一個特質，她忙而不亂，總是安安定定，溫溫和和的。入營的第一天，很多事情要張羅照顧。敏玲走左走右，轉來轉去，但還是很安祥，沒有煩躁的表現，實在難能可貴。那一天因為米飯不夠，她沒有吃，跑進廚房幫忙清理水溝，因為那水管淤塞了。這是「僕人式領袖」的模範。

在營會中台前幕後的各位同工都同心合作，盡忠職守。有人預備名牌，

有人負責報到註冊，有人安排桌椅，有人管理小孩，有人專注禱告，有人帶領詩歌，有人主持聚會、帶領小組。Dennis 不懂中文，卻忠心地幫忙控制音響系統 ---
 這營會各項程序可以順利進行，沒有拖拉，沒有混亂，固然是上帝的保守，也是大家同心努力的成果。
 看見這許多美好的同工，我看見了那活潑的盼望。

進入九月，總會想起“9.11”那恐怖事件。

2001年的恐怖還歷歷在目，2012年又再發生“9.11”——
 在利比亞 (Benghazi, Libya) 的美國領事館被恐怖份子襲擊，美領事及幾位職員殉職。消滅了賓拉登，除不掉“9.11”的恐怖。
 恐怖事件中隨時會發生。人類的仇恨怎樣才能消除？
 假如沒有上帝，我們人類真是沒有盼望！

黃長老提醒我們：苦難固然是奧秘，沒有人可以解釋清楚。按他的理解，苦難終極的意義是上帝的慈愛——一切苦難的背後都有上帝的慈愛。因為苦難揭露我們的軟弱和有限；也因此促使我們歸向上帝。

盼望和平安不是基於得到甚麼東西 (what)，不是基於真處甚麼環境 (where)，乃是基於可靠的對象 (who)。就像在戰亂時期，孩子在母親的懷中，可以平靜安穩。

我們活得满怀希望，因為我們活在基督裡。
 聖經說：「且願使人有盼望的上帝，因信將諸般的喜樂平安充滿你們的心，使你們藉着聖靈的能力，大有盼望！」(羅 15:13)
 願您常存盼望。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹上

2012年9月9日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安：

我的郵母團剛結束了幾天的台灣之旅。我們現在是在飛機上，預期在傍晚七點鐘左右到北京，隨即轉機往由蒙古的包頭，大概在晚上十一點到包頭。我們在包頭會和幾位預備領洗的弟兄姊妹見面。在包頭只停留兩天，10/11 前往上海和「中美服務促進會」的同工會合，隨着他們往河南。他們在河南的南部，在貧困的農村中推展了不少事工。

我經常向大家報告過去這幾天的活動和感受。
10/1 (禮拜二) 下午我的郵母啟程離開檀香山，10/2
晚上九點抵達台北，住在台灣大學的招待所「修齊會館」。

在飛機上我看完了黃小石長老寫的《苦難的學思》，對我很有啟發。在我所看過有關苦難的書中，我認為這是最好的一本。非常佩服黃長老的博學和深思。他相信苦難的背後有一位美善的上帝。他的闡論合情合理，情理兼融。

在修齊會館，有一個環境相當優雅的圖書館。

我在書架上看到一本關於管理學的書《牧者的管理智慧——有效管理的七項要訣》。我被那書名吸引，翻開來看看，就不能放下。作者對行政管理有很豐富的經驗，許多原則也可以應用在教會中。第二天我就到附近的校園書房買了一本，預備帶回來夏威夷，和同工們分享。

我在校園書房還買了另一本書，是楊腓力 (Philip Yancy) 寫的《禱告》。「禱告」是在信仰生活中最普遍而又是最神祕的，是最基本又是最深奧的。我素來喜歡讀楊腓力的作品，他的思想深邃，文筆流暢而且情感豐富。在這本書中，他對禱告有深入的分析，也有實際的經驗，幫助我對禱告有更全面的瞭解。

這次到台灣讀到幾本好書是上帝給我額外的賞賜。

我們這一次到台灣其中一個目的是要看望一些有特別需要的弟兄姊妹，也是我們在禱告中常常記念和禱告的弟兄姊妹。這次相聚，發現他們的情況大有改善；我們向神感謝歸。上帝真是垂听禱告的主！

這一次到台灣另一個重要的目的是參加榮正文弟兄受按牧職的典禮。他的教會商量特別遷就我的行程讓我有機會參與。我感到非常榮幸。

正文、麗靜夫婦本來在檀島西邊經營農場，相當成功，生活安定。七年前，他們感到上帝的呼召，毅然離開農場，一同到台灣，在中華信義神學院進修神學。正文當年47歲。經過六年殷勤努力的學習，完成道學碩士學位，又在教會實習一年，經牧師團考核通過，定於10/15（禮拜六）被按立為牧師。今年54歲！

正文、麗靜事奉主的決心和毅力，令人佩服。很多人到了中年，會貪戀安逸，不敢或不願踏上全職事奉主的蒙福之路，也不肯付上幾年努力的代價去認真裝備自己。正文、麗靜是我們的激勵和榜樣。他們規在神學院有很好的表現，贏得院長、老師、同學的稱讚，他們在教會實習，也得到牧者和同工們的肯定。我相信，他們是上帝忠心的好僕人，必定蒙主使用，成為教會和眾弟兄姊妹的福氣。

我們教會產生這樣美好教牧同工，是我們的光榮！

我現在已經到了北京機場等候往北京的班機。明天開始，行程將會相當緊逼——去包头、上海、鄭州、信陽、北京，10/31回到夏威夷。請為我們禱告，想念弟兄姊妹，願上帝賜福給恩賜。李永成夫婦 10/8/2023

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

上月「家書」寫到我們夫婦離開了台灣，到了北京機場，在等候轉機前往內蒙古的包頭。今天繼續向您報告跟着的行程。

當天(10/8)晚上的班機有點延誤，到達包頭已經過了子夜，到旅館是零晨一莫多。

來接机的王雁姊妹告訴我，他們公司有十多位員工決定要接受洗禮。

本來說有六七位，那已經很令人鼓舞，一下子加了一倍！連國夫婦真是熱心傳福音，而且大有果效。

第二天(10/9)召集所有預備領洗的人來接受培訓。要把三個月的慕道班課程濃縮在幾個鐘頭內，對我是一個考驗。當天晚上，我為每一位預備領洗者選錄一節金句，寫在他們的《聖經》上，作為洗禮的紀念。

看見這許多人如此渴慕真道、渴慕救恩，我深得激勵。

10/10(禮拜四)分兩批舉行洗禮，共17人，大部份是二十歲的年青人。他們一字排開，同聲宣讀「使徒信經」，並回答有關洗禮的問題；聲如洪鐘，高昂而整齊，像軍隊集訓那樣。我主持過數以百計的洗禮，還沒有見過如此雄壯的氣勢！

那是一群非常可愛的弟兄姊妹！請您在禱告中常常記念他們——在海洋的另一邊，在大草原旁，我們的家人。

這是沈頭一次到內蒙。因為時間很短，只有兩天，大部份時間我們都是在旅館裡。雖然沒有機會去看壯麗的大草原，也沒有機會去參觀甚麼名勝古蹟，建國夫婦還是盡力安排我們去遊覽一下在附近的一個公園。那裡有一個巨大的蒙古包，很有特色。

包頭是相當現代化的城市，街道寬闊整潔，有不少雄偉的建築。這城市欣欣向榮，據說，是中國十大文明城市之一。主若許可，沈以後還會再來。

10/11 (禮拜五)，吃過早餐不久，我們就往機場，乘搭中甲的班機往上海。下午三點多到達上海虹橋機場，英凡和丈夫茂光來接機。到浦東的旅館，已經是五點多。當天晚上有幾位從夏威夷「回歸」的弟兄姊妹共進晚餐——英凡、茂光、何暉、劉英、建軍、葉芳、曉鵬，連沈夫婦共九人。曉鵬剛從西安出差回來，還沒有回家，提着箱子趕來相聚。我們夫妻非常感動！

建軍、葉芳介紹我們認識他們的一位学妹，很年青，三十剛出頭，也是當律師的。她在三年前信主，非常敬虔，很熱心傳福音；她帶領了公司的大老闆(CEO)決志信主。去年她感到上帝的呼召，經過一段時間的思考和禱告，她終於決定辭退那一份薪金優厚的工作，全時間去傳道，照顧一個小小的家庭教會，過信心的生活——沒有固定收入，只仰賴上帝的供應。有人願意支持她到美國的神學院來進修神學，但她不忍心離開那小教會的弟兄姊妹，寧原留在國內找別的途徑裝備自己。目前她是透過電腦網路修讀于宏傑牧師主持的課程(于牧師每年都去給他們教會的弟兄姊妹培訓)。

看見這樣優秀的青年願意獻身被主使用，我深受鼓舞！
很明顯，聖靈在中國已經啟動了奇妙的工作。
我相信，福音將要傳遍神州大地；我相信，中國將會變化更新！

10/12 (禮拜六) 我們與「中美服務促進會」(CSV) 的幾位領袖會合，很高興又見到我的老師馬保羅牧師 (Dr. Paul Martinson)。

10/13 (禮拜天) 早上在沐恩堂參加崇拜，全堂爆滿，幾千人！
下午去參觀「東方明珠」底層的博物館，也是人山人海。

10/14 (禮拜一)，我們到中國基督教協會的總部，拜訪現任的全國基督教協會會長高峯牧師；他也是馬保羅牧師的學生。高牧師四十多歲，溫厚謙和，平易近人。他在明州讀神學的時候，開始了一個查經班，後來發展成爲教會。

當天 (10/14) 下午，我們乘火車往河南鄭州。我第一次在國內乘夜班車，覺得很新鮮。火車的臥鋪相當舒適，但每到車站，車卡都會碰撞震動，發出隆隆巨響，所以不能安睡。

10/15 早上到達鄭州，直接到河南省基督教協會總部與「三自」教會主席唐衛民牧師見面。唐牧師非常勤奮，他負責領導全省衆多的教會，並擔任河南聖經學院院長，他同時在香港信義宗神學院進修教牧學博士課程，專攻靈修神學。

當天 (10/15) 下午，我們再乘火車南下信陽。唐牧師委派一位年青的傳道同工王弟兄與我們同行，協助我們聯繫信陽的教會。王弟兄三年前在武漢的中南神學院本科畢業，二十多歲，相當成熟穩重。王弟兄在信陽與馬保羅牧師同住一個房間。馬牧師告訴我們，清早起來，他看見王弟兄跪在陽台禱告。他問王弟兄：「你是常常跪着禱告嗎？」王弟兄說：「神學院的老師教導我們：可以跪下禱告的時候，不要坐着；可以坐着禱告的時候，不要躺着。」這是很好的敬虔操練。

偶爾听到有人对國內「三自教會」的領袖、牧者有許多負面批評；我相信任何一個教會都是良莠不齊。我接觸的這幾位「三自教會」的同工都很優秀。在北京我們參觀燕京神學院，我對院長高英牧師也有很好的印象。

我相信，他們都是上帝忠心的僕人——忠心服事教會。
我相信，中國教會前途光明！

在信陽見到CSV幾位新同工。

黃姁姁剛從武漢大學畢業，20歲，非常甜美。她家就在馬公山上。念高中的時候，暑假無聊，爸爸叫她去參加CSV在馬公山舉辦的英語夏令營。她從此愛上這夏令營，每年都參加；漸漸從營友變成輔導。在這過程中，她對基督教有更多認識；在大學期間決志信主，並開始在教會和在團契參與事奉。她大學畢業的時候，CSV在信陽剛好有空缺，她就補上。

CSV在信陽結出一個甜美的果子！

Kari 姁姁，31多歲，是馬保羅牧師的外甥；她的奶奶是馬牧師的姑姑。她是馬天生（Martinson）家族第四代到中國來服務。Kari是統計學博士（Ph.D.）。她放下在美國舒適的生活，在信陽一所職業專科學院教英語，月薪約五千元人民幣（不到一千美元）。我們夫妻到信陽一週，已經覺得太久了；起居飲食都不習慣。後來幾天我們開始拉肚子，妻也得了感冒。Kari好像很適應。她說，唯一令她難過的是去洗手間。那學校的洗手間還算乾淨，但全是蹲著的，而且沒有門，毫無遮掩。又因為她是洋人，格外引人注目，讓她很尷尬。所以，她每天上午盡量少喝水，避免去洗手間。

雖然有很多不方便，但她還是喜愛留在那裡教導那些學生；今年已經是第五年。這是何等的胸懷，何等的愛心！

一般人偶爾都會行善，有些人可以持續行善一兩天，甚至一兩個月。譬如，到四川汶川地震災區當義工。這都是美好的善行。

沒有太多人可以堅持行善一兩年，更少人甘願一輩子去落後地區去服事貧困的人，連續幾代都這樣做，那就不是用「善行」兩個字可以概括描述的特質。那是屬天生命的流露，是上帝神性的彰顯——有人領受了上帝的生命，也領受了上帝的使命，去關注那些上帝所愛顧的人。

10/20 晚上，我們到北京。

10/21，本堂在北京的十多位弟兄姊妹一同共聚晚餐。

參加者：志勇夫婦、治國夫婦、新桂夫婦、楊戈、林娜、胡鵬、李紅、法進、文廣夫婦、勝昆和他辦公室的主持姊妹。

異地重逢，當然滿懷喜悅。弟兄姊妹對我們熱情接待，讓我們深得安慰。

這一趟旅途，前後睡了十張不同的牀，相當勞累，不像休假。然而，我們很有收穫，對我的信心和愛心都有很多啟發。希望這幾頁旅遊報導對您也有幫助。

我們夫妻平安回來，感謝上帝的保守，也感謝您的代禱。願上帝賜福給您和您的家。

僕 李永斌 謹上

20-3年十一月一日

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

十一月、十二月是比較忙碌的日子，教會固然有許多活動，不少行業在歲暮年終，好像都要加班趕工。您最近忙嗎？生活感到很有壓力嗎？有機會歇一下嗎？

我差不多三個月沒有登上鑽石山 (Diamond Head)。十月份我們夫妻去了一趟台灣和中國大陸。十月下旬回到夏威夷之後，需要處理的事，一件接一件：回應州政府提出的「同性婚姻合法化法案」——連續多天和本堂多位弟兄姊妹一起到州政府大樓去請願、抗議。之後要準備會員年會的材料，包括改選執事、釐定預算。之後，籌備聖誕晚會節目，慶祝感恩節，籌備明年慶祝40週年堂慶——連串活動，計劃明年主日崇拜講道的方向並安排全年講道的主題經文——此外，還有固定的日常事工：預備主日講道，帶領團契查經，教慕道班，探訪病弱的會友，輔導心靈沉重的弟兄姊妹，回應各方傳來的電郵，寫「家書」——。

每天有忙不完的事。

感謝主，給我足夠的體力，而且保守我有一顆平靜的心。

昨天(1/2, 禮拜四)，我再登上久違的鑽石山。最近雨水較多，鑽石山 市裡外外 一片翠綠，生意盎然！這兩天沒有貿易風，草木紋風不動，幸好早上，山上還算清涼。我信步而行，享受上帝預備的新鮮空氣、晴朗陽光、藍天白雲——。

到了山頂的平台，按慣例我去靜禱告一會，就下山。

于力士牧師在我們住的那棟大樓買了一個公寓單位。他們兩者長期在美國大陸事奉，很少來夏威夷住。年前于牧師去世主懷，他的兒子把那單位裝修，成為給遊客度假的公寓，交給專業公司管理。因此，要把許多傢俱雜物清除；有一張相當好的沙發牀 (Sofa Bed) 要挪走。本堂有一個家庭正好需要這牀，但他們沒有搬運的貨車，需要借用我的 Van。所以，我下山回家，帶著兩個工人去搬牀。

那公寓單位的面積比較小，能轉動的空間很有限，而那張牀相當大，也相當重，折騰了好一陣，才把那大牀搬出家門。假如那牀再多一寸，就出不了門，必須拆開處理，那比較麻煩。

我看，這是上帝的恩典，讓這搬運順利完成。

無論出或入，總有上帝的恩典步步相隨。這是我們基督徒的福氣！

上午11:00點左右，我回到教會，看見粵語堂的 Daniel 在修理那用高壓噴水的機器。Daniel 一家3口從美國東岸搬來，到夏威夷還不到一年，在我們教會非常投入。他很會修理東西，常來教會幫忙。昨天他不用上班，來清理教堂，準備用那高壓噴水器清洗牆壁和樓梯。那機器我們很少用，發動馬達的繩子鬆了，用力一拉，就斷了！更換那繩子相當麻煩。Daniel 昨天攪了大半天，繩子換好，但機器還是不能發動。我建議，拿給修理店好了，不必再花精神、傷腦筋。但 Daniel 堅持要自己修，省美錢。我非常佩服他做事認真和負責的態度。

我下車走過去，看見他一手按着捲曲的彈簧圈，同時要在繩子上打個結，兩隻手張羅不過來，有異狼狽。我剛好在這個時候出現，幫他按住那彈簧圈，他就順利打好繩結。我想，這也是上帝引導！

不久，Daniel果然把機器修好。洗完牆壁，他開始洗樓梯。我們這教堂啟用了快9年，從來沒有這樣清洗過樓梯。我也注意到那樓梯不是很乾淨，但沒有想到是如此骯髒——洗過樓梯的水，像墨水一樣！

這現象啟發了我的思想：我也知道配不是很聖潔，但還算乾淨，其實，可能黑如墨水！

使徒保羅在他晚年對自己的罪有很深刻的認識。他說：「基督耶穌降世，為要拯救罪人。——在罪人中我是個罪魁。」(提前1:15)

(Christ Jesus came into the world to save sinners — of whom I am the worst.)

他說：「我現在是個罪魁」(I am the worst)。不是「曾經是」！

保羅這樣的自白，值得我們反思。

我們竟然要勞駕天地的主來為我們捨命贖罪，我們的罪孽一定是非常深重；只是很多時候我們沒有自知之明。

Daniel用高壓的水沖洗樓梯，污水很快匯集在一樓進門的地方，必須盡快把水掃出門外，同時要防止污水流進電梯。

Daniel一個人忙不過來，我就幫忙掃水。辦公室兩位同工Egra和Alice也來拖地，並收拾和整理樓下儲藏室的雜物，因為污水滲進了儲藏室。那不是她們的職責，但她們願意主動投入。

感謝上帝，讓我們有一群愛護教會的弟兄姊妹，把教會的事看作是自己家裡的事。

我好久沒有這樣運動，正好舒展一下漸漸老化的骨頭，我沒有因此腰酸背痛，明顯是有上帝的保守。感謝主！

教堂的樓梯面貌一新。大家見到Daniel，不要忘記對他說一聲：謝謝！

禮拜四，4:30-6:00pm一位年長的姊妹固定每週一次來跟我一起讀經、禱告；昨天也沒有例外，我很高興有人願意認真追求靈命成長。

有些慕道朋友禮拜天要上班，不能參加禮拜天的慕道班，因此，從上週開始，我在禮拜四晚上多開一班。昨天，教完慕道班，回到家，洗過澡，正是看新聞的時間。CNN在報導 Michael Morton 的故事。我在上禮拜天的講道中，剛講過這個“冤案”：

1986年 Michael Morton 的妻子被人殺害，他被警方指控謀殺妻子，被判終身監禁。他的兒子當年才三歲。他真是家破人亡妻離子散！七年後，經過DNA檢定，證明他的確無辜。警方也抓到了真正的凶手。2011年10月他被釋放。兒子已經長大成人，結婚生子。Michael Morton 不幸失去妻子，也失去了和兒子一同成長的歡樂。

許多人遭遇這樣的冤屈，都會滿懷苦毒，怨氣沖天。Michael Morton 卻是溫和安定，滿臉笑容。在接受訪問的過程中，他沒有半句怨言。他對那裁定他無罪釋放的法官說：「法院固然要完成該做的事，但在此同時請以溫和對待那位檢控官（就是當年錯誤指控 Michael Morton 的人）。」

Michael Morton 能夠如此溫厚寬容，他說，因為在過去這20多年他領悟了三件重要的事：1. 上帝真實存在 (God does exist) 2. 祂也很聰明 (He is smart) 3. 祂愛我 (He loves me) 您知道這3件重要的事嗎？

上禮拜天假如您沒有來听這講道，我們辦公室的同工已經把當天的講稿打印好，放在陳列桌上。我鼓勵您拿一份回家細讀，相信對您有幫助。您也可以透過我們教會的網頁，收听這講道。

看完新聞，該上牀休息了。這是我一天的“日記”，與您分享。祝您聖誕快樂，恩福滿滿。

請記得：上帝愛您！

僕 李永成 謹上

20-12-24 十時